



Emily Bégin

## Après le disque, le DVD

Page 2

## Début triomphal à Paris

Page 3



Le Cirque Éloize

La Presse

CAHIER C | LA PRESSE | MONTRÉAL | JEUDI 18 SEPTEMBRE 2003

## Les Invasions barbares dans la course aux Oscars

STÉPHANIE BÉRUBÉ

NOUVEL honneur pour *Les Invasions barbares* : le film de Denys Arcand vient d'être choisi pour représenter le Canada dans la course au meilleur film étranger, en vue de la très prestigieuse soirée des Oscars.

Il s'agit d'une première étape. Les membres de l'Académie américaine des arts et des sciences devront choisir, parmi tous les films internationaux, les cinq films qui seront dans la course finale, le soir de la remise des prix à Hollywood. Chaque année, le Canada présente un film, mais seulement deux longs métrages se sont taillés une place parmi les nominations dans le passé : *Le Déclin de l'empire américain* en 1987 et *Jésus de Montréal* en 1990, deux films signés Denys Arcand.

Bon présage ? L'Académie fera connaître ses choix le 27 janvier, un mois avant la remise des statuettes dorées qui est programmée plus tôt cette année. Les Américains verront le film d'Arcand à compter du 21 novembre, à New York et Los Angeles, et au mois de décembre pour l'ensemble des États-Unis. Parfait pour pousser la candidature du film québécois qui est appuyé par le géant de la distribution Miramax pour sa sortie chez les voisins du Sud. Miramax n'a pas l'habitude de lésiner sur les moyens pour faire la promotion d'un film.

Tous les pays ont jusqu'au 15 octobre pour envoyer un long métrage. La France a déjà arrêté son choix. C'est le film *Bon Voyage* de Jean-Paul Rappeneau (*Cyrano de Bergerac*), mettant en vedette Isabelle Adjani, Gérard Depardieu et Virginie Ledoyen qui fera face aux *Invasions barbares*.

En attendant le verdict des académiciens, le film de Denys Arcand continue de récolter les honneurs. *Les Invasions* ont raflé le prix du meilleur film canadien au 28<sup>e</sup> Festival international du film de Toronto au début de la semaine. Denys Arcand devait aussi être reçu à l'hôtel de ville de Montréal hier soir pour une signature spéciale du livre d'or de Montréal. La cérémonie a toutefois été annulée car le réalisateur a « une mauvaise grippe. » Aurait-il déjà attrapé la fièvre des Oscars ?



Photo ALAIN ROBERGE, La Presse ©

Marie Denise Pelletier a lancé *Les Mots de Marnay*, hier. L'album comprend 13 chansons écrites par le célèbre parolier.

MARIE DENISE PELLETIER

# Hommage à Marnay

JEAN BEAUNOYER

**Ce n'est sûrement pas par opportunisme que Marie Denise Pelletier lance cette semaine *Les Mots de Marnay*, le neuvième album de sa carrière, neuf mois après la mort du célèbre parolier, Eddy Marnay, qui s'est éteint le 3 janvier dernier.**

Comme il ne fallait pas être opportuniste pour lancer il y a trois ans *Plaisir d'amour*, composé de chansons romantiques d'une autre époque. Et pourtant, 50 000 exemplaires de cet album ont déjà été vendus jusqu'à ce jour. Il faut croire que le public, qui ne l'entend presque jamais à la radio et la voit rarement sur les grandes scènes de Montréal, s'intéresse à son cheminement.

C'est tout en douceur qu'elle a abordé l'oeuvre de Marnay, un grand romantique de son époque.

« J'ai écouté pas moins de 600 chansons de Marnay et je n'ai pas voulu faire un album de grands succès, souligne la chanteuse. J'ai choisi, dans la plupart des cas, des chansons moins connues. J'ai voulu me mettre au service de grands textes en donnant la priorité à l'émotion avec mon quatuor à cordes. J'ai créé une bulle de douceur avec de la musique essentiellement acoustique. C'est plus difficile de se retenir que de « blower » dans ce métier de chanteuse. Quand je veux « blower », je chante du Queen comme je l'ai fait à Québec avec Bruno Pelletier et Natalie Choquette, récemment. »

A-t-elle connu Eddy Marnay ?

« Je l'ai très peu connu. Je l'ai rencontré au début des années 90 quand j'ai enregistré *À 17 ans*, la version de *At Seventeen* dont il avait écrit les paroles françaises. Je me souviens d'un homme à l'écoute des autres et qui parlait toujours doucement. Il avait de la pudeur, presque de la timidité, et il aimait la chanson. Il en a écrit 4000, soit l'équivalent de deux par semaine pendant toute sa vie.

« À travers ses chansons, j'ai découvert un homme attiré par la nature, fasciné par les fleurs, les lilas surtout, et un contemplatif avec un côté humaniste. Cet homme a été profondément marqué par la guerre. Avec le temps, je me sens plus près de son univers puisque j'habite la campagne, près d'un lac, depuis quelques années et je suis plus proche de la nature et de mes émotions. »

C'est d'ailleurs avec beaucoup d'émotion qu'elle a choisi *Le Premier Amour du monde* qu'elle chante avec Claude Léveillée, *Berceuse pour Luciana*, *La Dernière Rose de l'été*, *Je n'ai pas peur de mourir avec toi*, *Chanel solitaire*, *Celui-là* et *Ma première chanson* pour ne citer que les moins connues. Elle reprend *Cent mille chansons*, *La Valse des lilas* et *Les Moulins de mon cœur*, *La maison où j'ai grandi* en leur donnant un nouveau souffle. Particulièrement vrai dans le cas de cette dernière chanson au style folk qu'elle a enrobée de nostalgie.

Un remarquable hommage à Eddy Marnay avec la vision de Marie Denise qui assume également la direction artistique de cet album qui comprend 13 chansons dont l'une se détache des autres par sa portée politique, *La Croix*, *L'Étoile* et *le Croissant* qui traite des religions.

Marie Denise Pelletier entreprendra une tournée en janvier prochain avec une première par-

tie de ses spectacles consacrée à l'oeuvre d'Eddy Marnay. Elle pense déjà au prochain album qui sera composé uniquement de chansons originales d'un auteur-compositeur qui doit demeurer secret sûrement pendant deux ans. Et c'est ainsi que sa carrière se poursuivra pendant une vingtaine d'années selon un plan établi depuis longtemps.

« À mes débuts, je me voyais faire ce métier pendant 40 ans. Je voulais faire une carrière de ma vie. Il y a déjà 20 ans que je vis de mon métier et j'ai déjà vendu un demi-million d'albums. Je n'ai jamais arrêté. Je n'ai pas connu de périodes creuses. J'ai compris qu'un succès ne fait pas une carrière. Aujourd'hui, on consomme et on jette. C'est le *fast-food* dans le monde de la musique. On ne pense plus à faire de longues carrières. »

Surtout qu'on accorde bien peu de place à la chanson dans l'industrie du spectacle depuis quelques années. Marie Denise Pelletier demeure l'une des rares interprètes à survivre dans ce qui est devenu la jungle de la chanson.

« Il n'y a même plus de salles pour les interprètes ou il faut réserver des années d'avance. La dernière fois, j'ai chanté dans une salle à Laval parce que c'était la seule disponible. Il n'y a plus de spectacles de variétés à la télévision. Ce sont maintenant les humoristes qui animent les émissions de télé et même les galas. La seule vitrine qui nous restait, c'était le *medley* pendant le gala de l'ADISQ et la dernière fois, c'est Guy A. Lepage qui l'a fait. C'est important pour nous, les interprètes de la chanson, le *medley*. Je l'ai fait en 1986 et c'est la reconnaissance du jour au lendemain. Véronique Béliveau, Bruno Pelletier, Isabelle Boulay ont vécu l'expérience. »

Opportuniste, Marie Denise Pelletier ? Sûrement pas. Sinon, elle ferait dans l'humour !



Denys Arcand

**ÉCOUTEZ HOMIER-ROY AU 95,1 FM ET GAGNEZ UN VOYAGE À LONDRES!**

Identifiez la voix des années 60 diffusée tous les matins à 6h15, 7h15 et 8h15, et soyez parmi les 25 finalistes invités à une visite VIP de l'exposition *Village global: les années 60*. Bulletin de participation publié dans *La Presse* du lundi au vendredi jusqu'au 3 octobre.

3189098A



MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

AIR FRANCE

La Presse

Heritage

95.1 FM Première Chaîne Radio-Canada

CONCOURS « Dans le vent des années 60 »

Déposez ce bulletin dans la boîte de tirage au Musée des beaux-arts de Montréal, ou postez-le avant le 4 octobre 2003 (cachet de la poste faisant foi) à : Concours « Dans le vent des années 60 » C.P. 9090, succ. Centre-ville, Montréal (Québec) H3C 3P3

Réponse : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_

Nom : \_\_\_\_\_ Prénom : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

Ville : \_\_\_\_\_ Code postal : \_\_\_\_\_

Tél. domicile : ( ) \_\_\_\_\_ Tél. travail : ( ) \_\_\_\_\_

Courriel : \_\_\_\_\_

Concours réservé aux 18 ans et plus. Fac-similés non acceptés. Le prix comprend deux billets d'avion Montréal-Londres aller-retour en classe Tempo et six nuits dans un hôtel trois étoiles, en occupation double, incluant le petit-déjeuner. Valeur approximative : 4000\$. Aucun équivalent en argent. Règlements complets à Radio-Canada.

3189106



# Début triomphal à Paris pour *Nomade* du Cirque Éloïze

MICHEL DOLBEC  
Presse Canadienne

PARIS — Disons-le tout de suite : *Nomade*, du Cirque Éloïze, qui vient de prendre l'affiche à Paris, est sans doute l'une des plus belles créations québécoises présentées ici depuis une bonne dizaine d'années, voire davantage. Le réalisateur Roman Polanski et le millier d'invités qui ont assisté à la première du spectacle mardi ne s'y sont pas trompés et ont fait un triomphe à la compagnie des Îles-de-la-Madeleine.

Le Cirque Éloïze s'est installé pour plus d'un mois sur la pelouse de Reuilly, à côté du Bois de Vincennes. Depuis 1997, le cirque québécois s'est produit une quinzaine de fois en province, mais il n'était jamais monté à Paris. « On n'avait pas les moyens de se produire ici », a expliqué Jeannot Painchaud, le directeur artistique d'Éloïze.

Aujourd'hui, la chose a été rendue possible grâce à une invitation de la mairie de Paris, qui a entrepris l'an dernier de soutenir les arts du cirque. La ville a mis à la disposition d'Éloïze un vaste chapiteau et a pris en charge la promotion, l'affichage sur les colonnes publicitaires, le service de presse, etc. Le Cirque Éloïze, aidé financièrement par le Québec, paye le reste, c'est-à-dire beaucoup, compte tenu de l'importance de la troupe, forte d'une bonne vingtaine d'artistes.

L'aventure n'est donc pas sans risques. Il y a une douzaine d'années, le Cirque du Soleil était venu tenter sa chance à Paris, avec un succès mitigé et demeuré sans suite. « C'est sûr que si on se retrouvait avec moins de 50 % de billets vendus, ça nous ferait mal, reconnaît Jeannot Pinchaud. Mais après les deux premières représentations, on est super-confiant. On a le sentiment que ça va bien se passer. »

# Le Québec à la Feria internacional de libro de Guadalajara

## Une délégation de 400 personnes

JOCELYNE LEPAGE

UNE CENTAINE d'écrivains, une trentaine d'éditeurs, plusieurs artistes de la musique et du spectacle, et d'autres — au total, une délégation de 400 personnes! — participeront en décembre à la Feria internacional de libro de Guadalajara, la plus importante foire du livre au Mexique, qui se déroule depuis 1987 dans cette ville universitaire. C'est la première fois qu'un pays francophone est le pays invité à cette gigantesque manifestation littéraire et culturelle. Gigantesque : on y retrouve environ 14 000 professionnels du livre et de l'édition ; 1500 écrivains y participent dont quelques sommités littéraires (Gabriel García Marquez, Salman Rushdie, Carlos Fuentes, Mario Vargas Llosa...); s'y rencontrent quelque 1300 éditeurs de 35 pays ; on y compte 420 000 entrées et un millier de journalistes de 40 pays couvrent l'événement qui commence le 29 novembre et prend fin le 7 décembre.

Hier, à l'Espacio Mexico du consulat du Mexique à Montréal où

l'on annonçait l'événement, il y avait plus de personnes que la salle pouvait en contenir. Parmi lesquelles Gilles Vigneault et son fils Guillaume, Sergio Kokis, Robert Lalonde, Chrystine Brouillet, Nicole Brossard, quelques éditeurs, des gens de théâtre comme Sophie Faucher et Michel-Marc Bouchard, et de jeunes artistes dont Ariane Moffatt, la bande de Collectivo, les Respectables... qui donneront des spectacles dans un théâtre en plein air pouvant accueillir quelque 10 000 spectateurs.

Gilles Vigneault ne sait pas encore exactement le rôle qu'il jouera dans cette foire, mais il y est le porte-parole officiel de la présence du Québec. « Je ne sais pas en quoi ça consiste, a-t-il dit à *La Presse*, mais on a traduit en espagnol des extraits de mes poèmes, c'est déjà une bonne raison d'y aller. » (Vigneault fait partie de la trentaine d'auteurs québécois traduits en espagnol pour la circonstance.) Lui qui passe souvent des vacances au Mexique, parle un peu l'espagnol, qu'il a appris il y a 50 ans quand il était à l'université. Il estime que cette in-

itiative faite aux Québécois est une initiative passionnante. « Le Mexique est un pays avec une culture et une littérature extraordinaires. On y va pour établir des ponts entre deux cultures jeunes qui aspirent à s'ouvrir au monde. »

Guillaume Vigneault pense dans le même sens. Lui y va comme coprésident d'honneur du Marathon d'écriture où des écrivains donneront des ateliers dont l'un qui dure 24 heures.

« Les Québécois et les Mexicains ont des affinités, dit-il. Je suis un habitué du Mexique, j'y vais souvent. Je vais là-bas pour écrire. J'y vis une sorte de déracinement léger, le Mexique m'est à la fois familier et autre. Et puis, c'est dans la tradition des écrivains de la beat génération d'aller au Mexique. L'idée de perpétuer certaines de leurs habitudes m'amuse. »

Pour les jeunes de la bande Collectivo, c'est super excitant. La chanteuse du groupe, Shantal Arroyo est d'origine mexicaine. « On chante en français, en espagnol, en anglais en italien. Dès qu'on a su que le Québec était invité à la foire, on s'est inscrit, dit-elle. Guadala-

jara est une ville étudiante, une ville de jeunes, c'est parfait pour nous... » La groupe aimerait bien que ses disques soient distribués un jour là-bas. Quant à Ariane Moffatt, elle apprendra quelques phrases en espagnol pour les placer dans son spectacle...

Les jeunes du cirque Les sept doigts de la main sont excités eux aussi à l'idée de faire le spectacle d'ouverture. « On se promène depuis un an, disent Isabelle Chassé et Samuel Têtreault. On est un cirque contemporain (issu du Cirque du Soleil), on fait de tout, des contorsions, des acrobaties, de la danse, du multimédia... »

La délégation d'auteurs jeunesse est impressionnante. « Le Mexique est un grand marché, a rappelé le commissaire général Sylvain Gagné et 60 % de la population mexicaine a moins de 30 ans. » Vraiment un pays à conquérir...

Une autre délégation, cette fois économique, partira de son côté à la conquête des consommateurs mexicains. Toute l'aventure économique, touristique et culturelle s'appelle : Voilà Québec en Mexico!

**ACTION!**  
Les mercredi et samedi dans **La Presse**



**TELUS MD PRÉSENTE À LA SALLE ROLLAND-BRUNELLE**

Les Productions Jean-Bernard Hébert Inc.

*Le Ciel est égoïste?*  
Une comédie céleste!

Avec Janine Sutto, Catherine Bégin, Jean Maheux

concepteurs : Mario Bouchard, Étienne Boucher, David Ouellet, Johanne Amyot

Jusqu'au 27 septembre 03  
LES JEUDIS ET VENDREDIS À 20H  
ET LES SAMEDIS À 16H ET 20H

Billets en vente maintenant  
Achats téléphoniques  
(450) 759-6202  
WWW.CCULTJOLIETTE.QC.CA

Centre culturel de Joliette

FORFAITS SOUPER-SPECTACLE DISPONIBLES

«Le Ciel est égoïste?» est une merveille. Claudia Larochelle J. de Mtl.

Échevelée, déroutante, complètement folle cette pièce. Jean Beauvoyer La Presse

# Ce soir...

Télé-Québec  
telequebec.tv

# Le début d'une grande histoire.

## 21 h Chartrand et Simonne

Voyez ou revoyez la populaire télésérie où Michel et Simonne découvrent l'amour et l'engagement. 1<sup>er</sup> de 6 épisodes. Avec Luc Picard et Geneviève Rioux. Réalisation : Alain Chartrand



## 22 h 100 Québécois qui ont fait le XX<sup>e</sup> siècle

La Bolduc, Leonard Cohen, Félix Leclerc et Gilles Vigneault.

Télé-Québec, ça change de la télé

# CINEPLEX ODEON

**QUARTIER LATIN** 350, rue Emery (angle St-Denis) (514) 849-4422

SIÈGES DISPOSÉS EN GRADINS (SIGHTLINE SEATING™)

**PIRATES DES CARAIRES** (G) Jeu. 12:30, 3:30, 6:30, 9:25

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 12:45, 1:45, 3:20, 4:30, 6:15, 9:00, 9:55

**LES TEMPS MODERNES** (G) Jeu. 1:00, 4:00, 6:45, 9:05

**S.W.A.T.** (v. française) (13+) Jeu. 12:40, 3:40, 6:25, 9:10

**TABLEAU DE FAMILLE** (G) Jeu. 1:15, 4:10, 7:10, 9:35

**DICKIE ROBERTS: EX-ENFANT-STAR** (G) Jeu. 1:25, 3:45, 9:25

**GAS BAR BLUES** (v. française) (G) Jeu. 1:00, 4:00, 7:00, 9:40

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 1:20, 3:50, 7:15, 9:35

**LOIN DE CHEZ EUX** (13+) Jeu. 12:50, 3:15, 6:40, 9:05

**LE CHIGNON D'OLGA** (G) Jeu. 12:30, 2:50, 5:10, 7:30, 9:50

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 1:10, 4:20, 7:10, 9:45

**LE COEUR DES HOMMES** (G) Jeu. 1:05, 3:40, 6:50, 9:20

**FIÈVRE NOIRE** (16+) Jeu. 12:40, 2:55, 5:15, 7:30, 9:50

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés À L'AFFICHE SUR 2 ÉCRANS Jeu. 12:35, 1:30, 3:00, 4:10, 5:20, 7:35, 9:00, 9:55

**11'09'01 - SEPTEMBER 11** (G) Jeu. 12:55, 3:50, 6:50, 9:45

**ST. BRUNO** Prés des Promenades St-Bruno (450) 653-4848

**MAMBO ITALIANO** (v. française) (G) Jeu. 9:55

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 7:00, 9:35

**UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE** (G) Jeu. 7:25

**S.W.A.T.** (v. française) (13+) Jeu. 7:10

**BOULOT À L'ITALIENNE** (G) Jeu. 9:50

**DICKIE ROBERTS: EX-ENFANT-STAR** (G) Jeu. 6:45, 9:05

**PIRATES DES CARAIRES** (G) Jeu. 6:50, 9:45

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 7:15, 9:40

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 6:55, 9:30

**GAS BAR BLUES** (G) Jeu. 6:50, 9:20

**MARIÉES MAIS PAS TROP** (G) Jeu. 7:30, 10:00

**FIÈVRE NOIRE** (16+) Jeu. 7:20, 9:35

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (v. française) (16+) Jeu. 7:05, 9:25

**MAIL CAVENDISH** Mail Cavendish (angle Kildare) (514) 485-7111

**SEABISCUIT** (v.o. Anglaise) (G) Jeu. 6:20, 9:10

**FREAKY FRIDAY** (G) Jeu. 7:10, 9:20

**S.W.A.T.** (v.o. Anglaise) (13+) Jeu. 6:50

**MY BOSS'S DAUGHTER** (G) Jeu. 7:05, 9:05

**THE MEDALLION** (G) Jeu. 9:35

**LE DIVORCE** (G) Jeu. 6:30, 9:10

**WHALE RIDER** (G) Jeu. 6:55, 9:25

**MATCHSTICK MEN** (G) Jeu. 7:00, 9:30

**ONCE UPON A TIME IN MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:25, 9:40

**PLACE LASALLE** Angle boul. Champlain et Bishop Power (514) 365-5337

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 6:30, 8:55

**AMERICAN WEDDING** (13+) Jeu. 7:10, 9:15

**S.W.A.T.** (v.o. Anglaise) (13+) Jeu. 6:45, 9:30

**FREDDY CONTRE JASON** (13+) Jeu. 7:10, 9:25

**FREDDY VS. JASON** (13+) Jeu. 9:40

**LA FILLE DE MON PATRON** (G) Jeu. 7:00, 9:00

**MY BOSS'S DAUGHTER** (G) Jeu. 7:15

**MAMBO ITALIANO** (v. française) (G) Jeu. 6:35, 8:45

**THE ORDER** (v.o. Anglaise) (13+) Jeu. 6:55, 9:05

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 7:20, 9:45

**ONCE UPON A TIME IN MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:00, 9:40

**GAS BAR BLUES** (G) Jeu. 7:05, 9:35

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 6:50, 9:20

**BOUCHERVILLE** Autoroute 20 (sortie boul. Mortagne) (514) 849-FILM (3456)

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 1:25, 3:55, 6:50, 9:10

**LES INVASIONS BARBARES** (13+) Jeu. 1:30, 4:00, 6:55, 9:15

**GAS BAR BLUES** (v. française) (G) Jeu. 12:55, 3:25, 7:00, 9:30

**LOIN DE CHEZ EUX** (13+) Jeu. 1:00, 3:10, 5:15, 7:20, 9:35

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 12:50, 3:00, 5:20, 7:35, 9:45

**DICKIE ROBERTS: EX-ENFANT-STAR** (G) Jeu. 1:10, 3:20, 5:25, 7:30, 9:50

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 12:50, 3:00, 5:20, 7:35, 9:45

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 1:15, 3:45, 7:15, 9:40

**LE COEUR DES HOMMES** (G) Jeu. 1:05, 3:35, 7:05, 9:20

**11'09'01 - SEPTEMBER 11** (v. française) (G) Jeu. 1:20, 4:05, 6:45, 9:25

**CARREFOUR DORION** 391, boul. Harwood, Dorion-Vaudreuil (450) 455-9236

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 7:00, 9:35

**UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE** (G) Jeu. 6:50

**S.W.A.T.** (v. française) (13+) Jeu. 9:15

**LA FILLE DE MON PATRON** (G) Jeu. 7:10

**BOULOT À L'ITALIENNE** (G) Jeu. 9:10

**MORTS DE PEUR 2** (13+) Jeu. 7:20, 9:40

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 7:20, 9:35

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 6:50, 9:30

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:30, 9:45

**FIÈVRE NOIRE** (16+) Jeu. 7:30, 9:40

**PLAZA DELSON** 900, boul. Georges-Gagné, Delson (450) 635-9799

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 7:00, 9:15

**S.W.A.T.** (v. française) (13+) Jeu. 9:05

**LA FILLE DE MON PATRON** (G) Jeu. 7:20

**MORTS DE PEUR 2** (13+) Jeu. 7:15, 9:30

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 6:55, 9:00

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:05, 9:20

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 6:50, 9:10

**FIÈVRE NOIRE** (16+) Jeu. 7:10, 9:25

**CHATEAUGUAY ENCORE** 180, boul. D'Anjou, Châteauguay (450) 699-3579

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 7:10, 9:20

**MATCHSTICK MEN** (G) Jeu. 7:00, 9:15

**S.W.A.T.** (v. française) (13+) Jeu. 9:10

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:20, 9:30

**LA FILLE DE MON PATRON** (G) Jeu. 7:20, 9:30

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 7:15, 9:25

**CÔTE-DES-NEIGES** 6700, Côte-des-Neiges (514) 344-1001

**CABIN FEVER** (16+) Jeu. 7:15, 9:35

**S.W.A.T.** (v.o. Anglaise) (13+) Jeu. 7:00, 9:25

**THE MEDALLION** (G) Jeu. 7:30, 9:15

**MATCHSTICK MEN** (G) Jeu. 7:05, 9:30

**DICKIE ROBERTS: FORMER CHILD STAR** (G) Jeu. 7:25, 9:45

**ONCE UPON A TIME IN MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:20, 9:40

**THE ORDER** (13+) Jeu. 7:10, 9:20

**ST-EUSTACHE** 25<sup>e</sup> Avenue (450) 472-8686 - LE GROUPE MATHERS -

**LES PETITES BOURGEOISES** (G) Jeu. 7:05

**Nous acceptons seulement les certificats-cadeaux du cinéma St-Eustache.**

**LA FILLE DE MON PATRON** (G) Jeu. 7:10

**LES INVASIONS BARBARES** (13+) Jeu. 7:05, 9:35

**MORTS DE PEUR 2** (13+) Jeu. 9:15

**PIRATES DES CARAIRES** (G) Jeu. 6:45, 9:40

**BOULOT À L'ITALIENNE** (G) Jeu. 6:50

**LA GRANDE SÉDUCTION** (G) Jeu. 6:55, 9:20

**DICKIE ROBERTS: EX-ENFANT-STAR** (G) Jeu. 7:00, 9:15

**MAUVAIS GARÇONS 2** (13+) Jeu. 9:15

**GAS BAR BLUES** (v. française) (G) Jeu. 6:55, 9:25

**LARA CROFT: TOMB RAIDER LE FILM** (v. française) (G) Jeu. 6:50, 9:30

**L'ORDRE** (13+) Jeu. 7:05, 9:25

**LE MARIAGE** (13+) Jeu. 7:00, 9:20

**LES MOINS QUE RIEN** (G) Jeu. 6:50, 9:30

**UN VENDREDI DINGUE DINGUE DINGUE** (G) Jeu. 6:55, 9:10

**FIÈVRE NOIRE** (16+) Jeu. 6:55, 9:10

**S.W.A.T.** (v. française) (13+) Jeu. 6:50, 9:35

**IL ÉTAIT UNE FOIS À MEXICO** (16+) Laissez-passer refusés Jeu. 7:05, 9:25

**FREDDY VS. JASON** (v. française) (13+) Jeu. 9:20

# Sortez vos enfants

La Maison  
Théâtre  
20<sup>e</sup> saison

## Abonnez-vous !

Pour recevoir gratuitement notre brochure de saison :  
(514) 288-7211 poste 1 [www.maisontheatre.qc.ca](http://www.maisontheatre.qc.ca)

Nouveauté : représentations offertes en soirée

Métro Berri-UQAM  
245, rue Ontario Est, Montréal

Hydro  
Québec

TVB

Astral Media

La Presse

## ROMANZA ANDALOUZA

Œuvres de Mozart, de Schoenberg,  
de Sarasate et de St-Saëns

Ilya Gringolts  
VIOLONISTE



UN DES MEILLEURS  
VIOLONISTES DE L'HEURE !

(...) « une énergie, une virtuosité  
étonnante (...) une performance  
énergique, du début à la fin »

-BBC MUSIC MAGAZINE

## L'ORCHESTRE DE CHAMBRE I MUSICI DE MONTREAL YULI TUROVSKY

### LA SÉRIE CONCERTS CENTRE-VILLE

LE MERCREDI 24 SEPTEMBRE 2003, 20 H

Salle Claude-Champagne

220, avenue Vincent-d'Indy  
Service de navette disponible à partir  
de la station de métro Édouard-Montpetit

Université  
de Montréal

Renseignements : 514.982.6038 [imusic.com](http://imusic.com)

RÉGULIER 27\$ | AÎNÉ 23\$ | ÉTUDIANT 10\$

Commanditaire de la saison 2003-2004

Great-West  
Life

London  
Life

Le réseau d'admission communautaire  
LA GRACIEUSE | L'UNION | L'UNION

Commanditaire de la Série Concerts Centre-Ville

#1007  
1007

BANQUE  
NATIONALE

ARTV

La Presse

CONSEIL DES ARTS  
DE MONTRÉAL

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

CONSEIL DES ARTS  
DE QUÉBEC

## Oktoberfest (Allemagne et Belgique)

Du 2 septembre au 8 novembre 2003

Pour échapper aux journées froides d'automne, rien de tel que les spécialités  
« chaleureuses » de ces contrées germaniques qui appellent à la convivialité. Laissez-vous  
séduire par cette expérience gourmande du cœur de l'Europe.

42,95\$\*

Ne manquez pas notre prochain buffet thématique  
*La magie des petits santons*  
du 11 novembre au 31 décembre 2003

BRUNCH DU DIMANCHE 10h30 à 14h00 • 29,95\$

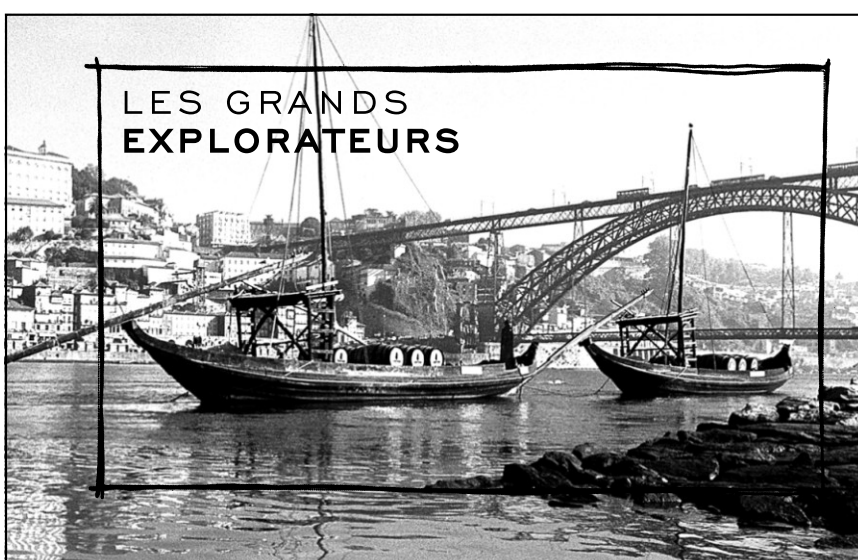
Restaurant situé au sommet de l'hôtel.  
Exclusivement non-fumeurs.

\* Taxes et service en sus.  
Enfants de 6 à 12 ans à demi-prix.

DELTA  
CENTRE-VILLE

777, rue University, Montréal

Réervations (514) 879-4777



## LES GRANDS EXPLORATEURS

# Portugal

Voyagez au pays du porto avec Olivier Berthelot

R servez : (514) 521-1002 ou 1 800 558-1002

MONTR AL	TH TRE L OLYMPIA	18 au 21 SEPTEMBRE
ST-HYACINTHE	AUDITORIUM DE L I.T.A.	22 SEPTEMBRE et 24 OCTOBRE
LAVAL	SALLE ANDR -MATHIEU	23 SEPTEMBRE au 2 OCTOBRE
STE-TH RÔSE	COLLÈGE LIONEL-GROULX	3 OCTOBRE
LA PRAIRIE	COLE DE LA MAGDELEINE	6 et 14 OCTOBRE
MONTR AL	SALLE PIERRE-MERCURE	7 au 10 OCTOBRE
L'ASSOMPTION	TH TRE HECTOR-CHARLAND	12 et 13 OCTOBRE
PIERREFONDS	POLYVALENTE	15 OCTOBRE
ST-JEAN	TH TRE DES DEUX RIVES	18 OCTOBRE
ST-J R ME	POLYVALENTE	21 et 22 OCTOBRE
LONGUEUIL	SALLE PRATT & WHITNEY CANADA	27 OCTOBRE au 2 NOVEMBRE
MONTR AL-NORD	C GEP MARIE-VICTORIN	3 au 6 NOVEMBRE

COMMANDITAIRE OFFICIEL

Desjardins

Valuers mobilières  
Desjardins

Disnat

EN COLLABORATION AVEC AIR FRANCE

La Presse

[www.LesGrandsExplorateurs.com](http://www.LesGrandsExplorateurs.com)

## FLASHES

### « Les Coups de coeur d'Angèle »

LA VIOLONISTE Angèle Dubeau parraine une série de concerts qui seront présentés au cours des prochains mois dans quatre villes du Québec. « Les Coups de coeur d'Angèle » consistent en six concerts mettant en valeur des horizons musicaux les plus divers, qui seront présentés du 15 octobre au 18 avril. La série sera offerte à Québec, Montréal, Drummondville et Sherbrooke. Angèle Dubeau va évidemment y inclure son spectacle *Les Violons du monde* avec sa formation, La Pietà. Les autres concerts mettront en valeur le groupe Intakto, Tafelmusik, Carlos Placeres, le groupe Jeszce Raz et le quatuor de la pianiste Anne-Marie Dubois.

### Chanter pour la santé du sein

SYLVIE TREMBLAY et Monique Fauteux donnent, ce soir au Lion d'or, un spectacle dont les profits sont destinés au Réseau québécois pour la santé du sein. Sylvie Tremblay, qui chante depuis plus de 20 ans, a notamment pu être appréciée comme comédienne dans le téléroman *Bouscotte*. Monique Fauteux, pour sa part, a été choriste pour Harmonium et de nombreux artistes au fil des ans. Les deux artistes ont déjà eu l'occasion de chanter ensemble en interprétant du jazz.

### Tremblant, côté culturel

PLUSIEURS ARTISTES, dont Armand Vaillancourt, participeront à des activités culturelles d'ici le 1<sup>er</sup> novembre à Tremblant, dans les Laurentides. Dans le cadre du Sommet des arts, du 27 septembre au 5 octobre, une première pour le centre de villégiature, des artistes tiendront des expositions ou organiseront des événements. Armand Vaillancourt réalisera, le samedi 27 septembre, une immense fresque composée de feuilles cueillies par les visiteurs sur le flanc de la montagne. On sait que Vaillancourt est entre autres spécialisé dans l'oeuvre éphémère. Parmi la quinzaine d'activités, on pourra également admirer la gravure sur pierre de Bill Vazan, un artiste du « Landscape ». Tremblant a aussi prévu une Fête du gibier et des vins du 11 au 19 octobre.

### Jutra : précision

DANS un article intitulé « Les Rendez-Vous ne présenteront plus tout », nous indiquions hier que l'équipe des programmeurs des Rendez-Vous du cinéma québécois choisissait également les films candidats pour la soirée des prix Jutra. Cela est vrai, mais uniquement dans les catégories documentaire, court-métrage et animation.

### Monument historique

LE LIEU de naissance de l'actrice et chanteuse Ginger Rogers est désormais un monument historique. Le conseil municipal d'Indépendance, dans la banlieue de Kansas City, au Missouri, a voté à l'unanimité pour nommer la maison où est née l'étoile américaine monument historique, lui permettant ainsi d'être sauvegardée. Les propriétaires actuels de la maison construite vers 1900 avaient fait la demande en juillet 2000. Ginger Rogers, célèbre notamment pour ses comédies musicales en compagnie de Fred Astaire, était née dans cette maison d'Indépendance, le 16 juillet 1911. Elle s'appelait alors Katherine McMath. La danseuse-chanteuse-actrice avait fait ses débuts au théâtre avant de devenir une étoile à Broadway et Hollywood. Elle a tourné 10 films en compagnie de Fred Astaire, dont *Top Hat* et *Entrons dans la danse*. Elle est décédée en 1995.

### Le Elvis Presley's Memphis ferme ses portes

LE « ELVIS PRESLEY'S Memphis », une boîte de nuit-restaurant dirigée par la succession du roi du rock'n'roll, a fermé ses portes cette semaine après six ans d'activités dans Beale Street. À son ouverture, ce club était considéré comme le premier d'une série d'établissements bâtis autour de la personnalité d'Elvis que l'on devait retrouver notamment à New York, Las Vegas, Londres et Tokyo. Elvis Presley Enterprises, la section commerciale de la succession du « King », a refusé de dire ce qui a motivé cette fermeture. Les employés du restaurant, qui étaient rassemblés mardi dans un autre restaurant, ont reconnu que la fréquentation était faible. Le bar en question était la première initiative commerciale de la succession Presley qui ne soit pas centrée sur la musique, les films ou le domaine d'Elvis, Graceland.

# MAHLER

## 2 symphonies ! N° 1 et n° 4

Yannick Nézet-Séguin, chef / Karina Gauvin, soprano

22 septembre, 19 h 30

Orchestre  
Métropolitain  
du Grand Montréal  
Yannick Nézet-Séguin

Inspiré inspirant

ABONNEZ-VOUS ! 514 598 0870

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts  
Québec

Billets en vente au 514 842 2112  
et au [www.pda.qc.ca](http://www.pda.qc.ca)  
Réseau Admission 514 790 1245

Festival Orgue et Couleurs, 26 septembre, 20 h / Rés. 514 899 0644

La Presse

ALLIANCE ATLANTIS VIVAFILM

105.7  
Rythme FM

invitent 200 personnes à la première de

# LA FACE CACHÉE DE LA LUNE

UN FILM DE  
ROBERT LEPAGE

AVEC:  
ROBERT LEPAGE  
ANNE-MARIE CADIEUX  
MARCO POULIN  
CÉLINE BONNIER  
GREGORY HLADY  
YVES AMYOT  
RICHARD FRÉCHETTE  
ÉRIKA GAGNON  
SOPHIE FAUCHER  
LORRAINE CÔTÉ

FILMS  
LCJ  
P.A. NÉVYLA

COUREZ LA CHANCE DE GAGNER UN DES 100 LAISSEZ-PASSER DOUBLES  
POUR UNE PRÉSENTATION SPÉCIALE LE 23 OCTOBRE AU CINÉMA QUARTER LATIN

Remplissez ce bon de participation et envoyez-le à l'adresse suivante:  
LA FACE CACHÉE DE LA LUNE / AAV C.P. 278, SUCCURSALE B MONTRÉAL, QUÉBEC H3B 3J7

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_ Code postal: \_\_\_\_\_

Téléphone (jour): \_\_\_\_\_ Téléphone (soir): \_\_\_\_\_

Courriel: \_\_\_\_\_

Cette annonce est publiée dans La Presse du 18, 19 et 20 septembre inclusivement. Le tirage aura lieu le 15 octobre 2003. Les gagnants recevront leur prix par le courrier postal. Les fac-similes ne sont pas acceptés. Seuls les coupons reçus par les postes sont acceptés. Valeur totale des prix : 2 000 \$. Règlements disponibles chez Alliance Atlantis Vivafilm.

À L'AFFICHE DÈS LE 20 OCTOBRE!

[www.allianceatlantisvivafilm.com](http://www.allianceatlantisvivafilm.com)

# Le Hollywood du court métrage

Le Festival de Clermont-Ferrand célébré à la Cinémathèque québécoise

JÉRÔME DELGADO  
collaboration spéciale

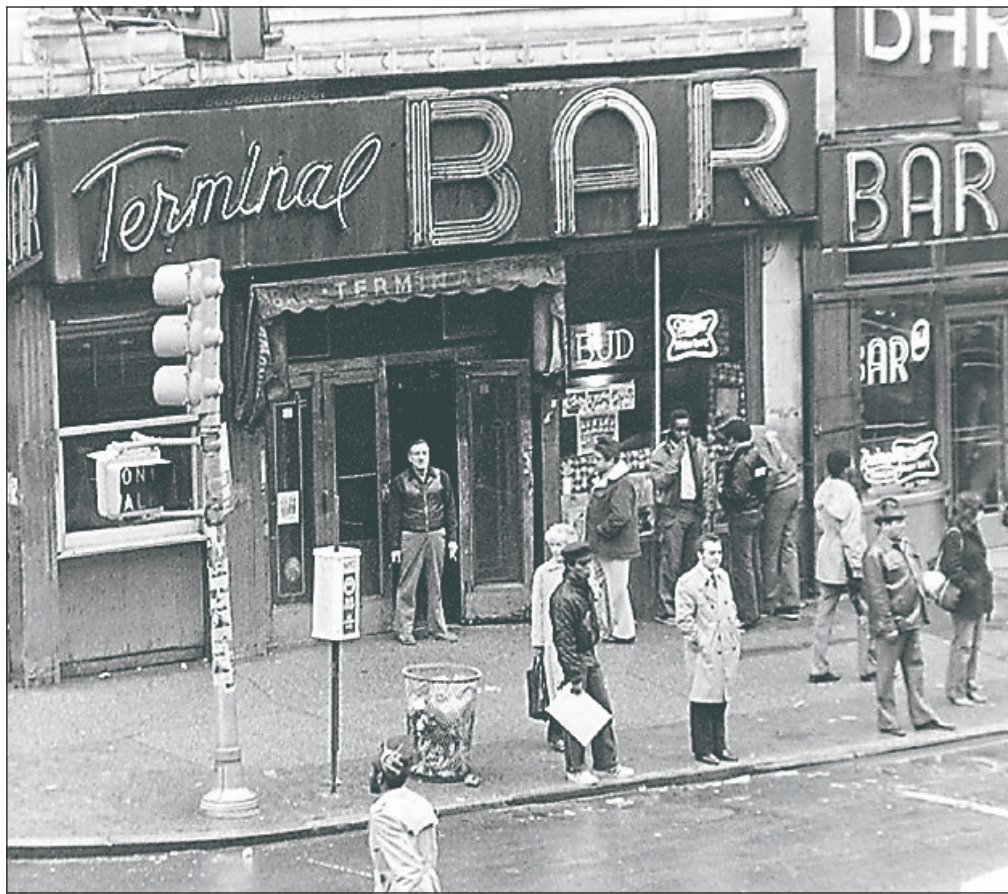
DU TEMPS du militantisme à l'actuel festival vu comme « l'événement de cinéma le plus populaire en France », 25 ans ont été écoulés, bien des batailles gagnées. En 25 « hivers », le groupe de cinéphiles connu sous l'appellation *Sauve qui peut le court métrage* peut se dire mission accomplie. Lancée un jour de février, en 1979, la fête est devenue la référence en la matière.

Le Festival international du court métrage de Clermont-Ferrand, qui attire en ce nouveau millénaire quelque 130 000 personnes en une semaine de projections, est célébré à compter d'aujourd'hui boulevard de Maisonneuve. La Cinémathèque québécoise, qui souffre cette année ses 40 bougies, lui rend d'une certaine façon la politesse, elle qui avait été du 25<sup>e</sup> Clermont-Ferrand tenu en février. Au programme : près d'une trentaine de films, réalisés, pour la grande majorité, après 1990, pour un survol éclaté et audacieux d'un genre cinématographique et de sa principale chapelle.

Klapisch, Jeunet, Ozon, Campion, Vinterberg, ils sont nombreux à être passés un jour ou l'autre par les routes vallonnées de ce chef-lieu de l'Auvergne d'à peine 200 000 habitants. Même un Jean-Marc Vallée y a déjà reçu les grands honneurs grâce à *Les Mots magiques* (Grand Prix 1998) et l'inoubliable Robert Gravel.

Le public sera avec raison attiré par le plaisir de découvrir les premières oeuvres de l'un ou l'autre de ces célébrités. Certains d'entre vous pourraient être (agréablement) surpris de revoir des images enfouies bien loin parmi d'autres souvenirs, à l'instar de celles reflétées dans *Dans le miroir du ciel*, de Carlos Salcés, deuxième meilleur court métrage au FFM 1998.

Mais se brancher sur le court métrage, c'est s'aventurer avant tout sur des sentiers peu battus. Autant dans l'animation (*Home Road Movies* de Robert Brandbook qui mélange avec fascination les tons et



La Carte blanche à Clermont-Ferrand offre une véritable merveille : *Terminal Bar* de Stefan Nadelman (diffusé seulement aujourd'hui).

les rythmes) ou dans la fiction (il faut voir *Leonard* de Brian Kelly) que dans le documentaire. Dans ce dernier cas, la Carte blanche à Clermont-Ferrand offre une véritable merveille : *Terminal Bar* de Stefan Nadelman (diffusé seulement aujourd'hui).

Un visuel reposant sur une collection de photographies et une narration reprenant des articles de journaux, la construction de ce film de 22 minutes n'a pourtant rien à voir ni avec l'image fixe ni avec une lecture monotone. Ça bouge, ça jase, ça jasse (savoureuse, la trame musicale) et l'ensemble vibre selon les hauts et les bas d'une population.

Le cinéaste a réussi à broser, à partir d'un documentaire sur un autre fétiche de New York (le Terminal Bar s'est forgé en 10 ans une réputation de mal famé) et à travers les souvenirs d'un barman photographe, un émouvant portrait de société. C'est pour et par ce genre de documents, ceux qui s'imprègnent éternellement dans une tête, qu'un festival de courts métrages traverse les époques. Fait à souligner : tout les films non francophones sont sous-titrés en français. Clermont-Ferrand n'est décidément pas Hollywood.

CARTE BLANCHE À CLERMONT-FERRAND, Cinémathèque québécoise, jusqu'au 25 septembre. Info : 514 842-9768.

## Diffusion YFB s'offre un cabaret

ALEXANDRE VIGNEAULT

LE CABARET du Plateau, l'ancien Théâtre des Variétés, passe dans le giron du producteur de disques et de spectacles Diffusion YFB. La conclusion d'une entente, révélée hier par *Le Devoir*, a été confirmée par Yves François Blanchet, président de la compagnie qui porte son nom et qui gère les carrières de Éric Lapointe, Caroline Néron, Mélanie Renaud et Maxim Martin.

Diffusion YFB a signé un bail d'exploitation exclusive de l'immeuble pour une durée encore indéterminée qui pourrait s'étendre jusqu'à 10 ans. Yves François Blanchet avait l'oeil sur la salle de l'avenue Papineau depuis plus d'un an et demi. « On fait notre petite convergence, à notre échelle, indique-t-il. Pour être capable de passer à travers l'actuelle crise du disque, qui va durer longtemps, il faut s'assurer d'avoir des revenus connexes. »

Après avoir absorbé l'agence de spectacles Génération, qui s'occupait notamment des tournées de La Chicane, Kevin Parent et des Respectables, et en comptant les artistes maison, Diffusion YFB estime posséder une « masse critique » d'artistes suffisante pour exploiter la salle. « On a l'intention de l'exploiter sept jours sur sept », annonce Yves François Blanchet. Tout ce qui est musicalement intéressant et culturellement pertinent pourrait s'y retrouver. »

Des rénovations ont été effectuées afin de remettre la salle à niveau et de créer une ambiance intime. Le président de Diffusion YFB assure que les systèmes d'éclairage et de sonorisation du Cabaret du Plateau sont assez performants pour lui permettre d'accueillir un artiste comme Éric Lapointe. Caroline Néron y donnera ses premiers concerts cet automne.

Ne craint-il pas que le marché des salles soit saturé ? « Diffusion YFB ne s'empêchera de faire de la *business* parce que d'autres en font », tranche Yves François Blanchet. En outre, il estime que le fait d'avoir sa propre salle lui permettra d'emmenner sur scène des projets jugés plus risqués.

EN VOYAGE AVEC NOUS

Les mercredi et samedi dans

La Presse

VACANCES VOYAGE

le milanais

restaurant de fine cuisine italienne

tél. (450) 973-1118

2277, boulevard Le Corbusier, Laval • Fermé le Dimanche •

Hydro Québec

présente

L'ORCHESTRE SYMPHONIQUE de MONTRÉAL



## Nouveau! Les Vendredis Olay de l'OSM

> HAN-NA CHANG : JEUNESSE ET BRIO

Un concert de musiques inspirées par la danse avec le célèbre *Concerto pour violoncelle* de Dvořák interprété par la jeune Han-Na Chang.

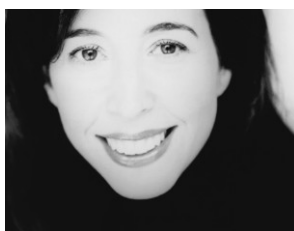
14 novembre 2003



> MARIE-NICOLE LEMIEUX : UNE ÉTOILE MONTANTE

La chanteuse québécoise Marie-Nicole Lemieux et le chœur de l'OSM dans un impressionnant programme consacré à Elgar.

23 janvier 2004



> LE Troisième Concerto pour piano DE BEETHOVEN

Un pilier du répertoire pianistique interprété par la canadienne Angela Hewitt. De plus, laissez-vous séduire par *L'Apprenti sorcier* de Dukas et *La mer* de Debussy.

19 mars 2004



> JOSHUA BELL : VENEZ DÉCOUVRIR L'INTERPRÈTE DU Violon rouge

Joshua Bell interprète le *Concerto pour violon n° 3* de Saint-Saëns et un bouquet de pièces choisies. Également au programme : *Les tableaux d'une exposition* de Moussorgski-Ravel.

30 avril 2004



> JACQUES LACOMBE DIRIGE *Les Planètes* DE HOLST

Partez à la découverte des *Planètes* de Holst avec en première partie la grande Frederica von Stade : une première à l'OSM!

14 mai 2004

# TV5 souffle 15 bougies

ISABELLE MASSÉ

MINE DE RIEN, TV5 Québec a 15 ans. Ça se fête ! Le dimanche 12 octobre, la chaîne diffusera un gala enregistré au Monument-National, à Montréal, et coanimé par Bruno Pelletier et Diane Tell. On en saura davantage dans les semaines à venir.

En attendant, place à la nouvelle programmation ! TV5 propose, à compter de samedi (20 septembre), une vingtaine de nouveautés : bulletins d'information, documentaires, magazines et autres émissions de voyage. Aux bulletins d'information de la France, la Belgique et la Suisse s'ajoute, cette année, le *JTA*, celui de l'Afrique, tous les jours vers 12 h 15. De la France, nous arrive *C. pour de vrai!* (dimanche à 18 h) animé par Christine Bravo qui s'imisce dans la vie des gens ni riches ni célèbres (premier bébé, premier voyage à deux, première journée aux urgences d'un médecin...). Parmi les nouvelles séries européennes de documentaires, notons *Les Assassins politiques* où on récapitulera le destin tragique, notamment de Martin Luther King, Robert F. Kennedy et Aldo Moro.

Le chef d'orchestre Yannick Nézet-Séguin s'éloignera temporairement de l'Orchestre Métropolitain pour animer *Cool Classique* (dimanche à 21 h 30), une émission qui se veut *full* amusante sur les grands compositeurs classiques.

TV5 n'est pas avare en têtes d'affiche. Bernard Pivot et Thierry Ardisson, chouchous des Français et des Québécois, sont de retour respectivement à la barre de *Double Je* (dimanche à 20 h, une fois par mois) et *Tout le monde en parle* (mardi à 19 h 30). Isabelle Maréchal refait ses valises et s'invite chez des Franco-Canadiens qui habitent partout sauf au Canada dans le cadre de *Isabelle autour du monde* (lundi à 21h30). *Écrans du monde, d., Conversation* (avec Denise Bombardier), *Bibliotheca* et *Bibliotheca Junior* (produites par Robert-Guy Scully) font encore partie de la programmation de TV5.

EN PROVENANCE DE L'ACADIE

Les MUSES

Plus grand que les mots

Salle Albert-Dumouchel  
Salaberry-de-Valleyfield  
CE SOIR 20H  
450.373.5794 / 1.800.842.5794  
www.valspec.qc.ca

En Scène  
Saint-Jérôme  
Dimanche 21 septembre  
20h  
450.432.0660

3164889

4 CONCERTS à partir de seulement 59\$

Choisissez 4 des 5 concerts.

Ne manquez pas LA sortie culturelle des week-ends montréalais!

Réservez dès maintenant!  
514.842.9951  
www.osm.ca

OLAY regenerist

La Presse

Place des Arts Québec

Conseil des arts et des lettres Québec

CONSEIL DES ARTS DE MONTRÉAL

Conseil des Arts du Canada

Canada Council for the Arts

OSM ORCHESTRE SYMPHONIQUE DE MONTREAL

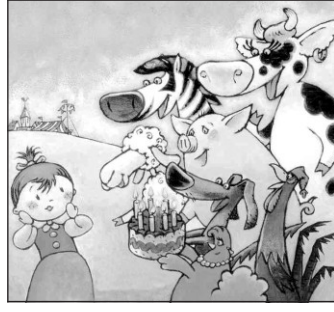
# QUOI FAIRE CE WEEK-END

ADRESSEZ VOS COMMUNIQUÉS À : RUBRIQUE QUOI FAIRE, LA PRESSE, 7, RUE SAINT-JACQUES, MONTRÉAL (QUÉBEC) H2Y 1K9



## 350<sup>e</sup> anniversaire de l'arrivée de Marguerite Bourgeoys

Voir Dans les musées



## Mirabelle et ses amis au Centre culturel Jacques-Ferron

Voir Activités en famille



## Jocelyne Roy en concert à la salle des JMC

Voir Concerts et spectacles

### EN PLEIN AIR

>>> **Observation des oiseaux.** La Société de biologie de Montréal organise une sortie ornithologique, le samedi 20 septembre à l'Île-des-Soeurs. Départ à 7h au métro Jolicoeur. Apporter un lunch. Coût : 3 \$ et frais de covoiturage. Rens. : 514-868-3278.

>>> **L'association Monovie** organise une randonnée à vélo de 65 km dans la région de Terrebonne et Sainte-Sophie, le samedi 20 septembre. Rendez-vous à 9h, au stationnement de l'Île du Moulin à Terrebonne (autoroute 25 Nord, sortie Terrebonne). Apporter un lunch. Coût : 2 \$. Rens. : 514-388-9664.

>>> **Le parc de la Yamaska** offre l'activité *Sur la piste de cerfs de Virginie*, tous les dimanches du mois de septembre à 10h. Rendez-vous au 1780, boul. David-Bouchard, à Roxton Pond (autoroute 10 sortie 68, route 139, boul. David-Bouchard). Coût : 3,50 \$, 1,50 \$. Réservez : 450-776-7183.

>>> **Course à pied.** La Grande Vaudreuil-Soulanges se tient le dimanche 21 septembre. Départs des courses : 2 km à 8h30, 15 km à 8h50, 1 km à 10h30 et 5 km à 10h45. Rendez-vous au campus de la Cité des Jeunes, 400, av. Saint-Charles, Vaudreuil-Dorion. Coût : 17 \$, 5 \$, 3 \$. Rens. : 450-455-5751.

>>> **Les Oiseaux de proie.** Le service de conservation et d'éducation du parc du Mont-Saint-Bruno organise des randonnées d'observation des oiseaux de proie, les samedi 20 et dimanche 21 septembre à 13h30 et 15h. Pour s'y rendre : autoroutes 20, sorties 98, 102. Coût : 3,50 \$, 1,50 \$. Inscription nécessaire : 450-653-7544.

>>> **La Fête des moissons** de la ferme écologique du parc-nature du Cap-Saint-Jacques se poursuit tous les dimanches de septembre, à compter de 13h, au 20 099, boul. Gouin Ouest, arr. de Pierrefonds. Plusieurs activités gratuites. Stationnement : 4 \$. Rens. : 514-280-6743.

>>> **Le Centre d'interprétation de la nature de Boisbriand**, situé dans une érablière, offre des sentiers pour la randonnée pédestre, l'observation de la nature, etc., tous les jours de 8h30 à 16h30, jusqu'au 17 octobre. Situé au bout de la rue Chavigny à Boisbriand (autoroutes 640 ou 15, sortie 19). Rens. : 450-435-1954, poste 255.

>>> **Le club JASS** organise des marches de santé sur le mont Royal tous les samedis et dimanches (pour les 30 ans et plus). Départ à 14h, à l'angle des av. du Mont-Royal Ouest et du Parc (coin sud-ouest). Coût : 6 \$. Rens. : 514-388-8727.

### CONCERTS ET SPECTACLES

>>> **Le Conservatoire de musique de Montréal** présente Jocelyne Roy, flûte, et Caroline Chéhadé, violon, le samedi 20 septembre à 16h, salle des Jeunesses musicales du Canada (305, av. du Mont-Royal Est). Au programme : Kulhau, Prokofiev, Genin, Stravinsky, Paganini, Brahms et Wieniawski. Entrée libre. Rens. : 514-873-4031, poste 221.

>>> **Tangente** présente *Métaphormosis*, chorégraphie de Namchi Bazar, aujourd'hui le 18 septembre, vendredi 19, samedi 20 septembre à 20h30, et dimanche 21 septembre à 16h, au 840, rue Cherrier/métro Sherbrooke. Entrée : 12 \$, 10 \$. Rens. : 514-525-1500.

>>> **Le bistrot Le Va-et-Vient** présente Thom Gossage, batterie et percussions de jazz, le vendredi 19 septembre à 21h30, au 3706, rue Notre-Dame Ouest, métro Lionel-Groulx. Entrée : 12 \$. Rens. : 514-940-2330.

>>> **La Petite Gaule** présente Soraya Benitez, chansons et musique du Venezuela, le samedi 20 septembre à 20h, au 2525, rue Centre, métro Charlevoix. Entrée : 10 \$. Rens. : 514-931-1919.

>>> **Les Veillées du Plateau** présentent le groupe Genticorum, le samedi 20 septembre à 20h30, au 2275, boul. Saint-Joseph Est, Montréal. Musique traditionnelle québécoise. Coût : 12 \$. Rens. : 514-273-0880.

>>> **Récital de clavecin.** Dans la série *Sons et brioches* l'ARAM présente un récital de Vincent Boucher, le dimanche 21 septembre à 11h, hôtel de ville de Repentigny (435, boul. Iberville). Entrée : 10 \$, 7,50 \$. Rens. : 514-582-6714.

>>> **La Place-à-Côté** présente *Une chanson avec ça ? La relève se lève*, le dimanche 21 septembre à 21h, au 4571, av. Papineau, Montréal. Entrée : 5 \$. Rens. : 514-522-4571.

### ACTIVITÉS EN FAMILLE

>>> **Le Centre culturel Jacques-Ferron** présente *Mirabelle et ses amis*, spectacle de marionnettes pour les 3 à 8 ans, le dimanche 21 septembre à 10h et à 14h (au 100, rue Saint-Laurent-Ouest, à Longueuil). Entrée : 6 \$, 3 \$. Rens. : 450-463-7181.

>>> **Le Jeanie Johnston**, bateau à hauts mâts, sera amarré au quai Jacques-Cartier du Vieux-Port de Montréal, du vendredi 19 au dimanche 21 septembre. Heures de visite : 10h à 17h30. Spectacles à 13h30 et à 20h. Entrée libre. Rens. : 514-496-7678.

>>> **Causerie au coin du feu.** Les éducateurs-naturalistes du parc-nature de la Pointe-aux-Prairies offrent une causerie sur les comportements des mammifères et leur évolution dans le règne animal, le samedi 20 septembre de 15h à 16h, autour d'un feu de camp, près du chalet Héritage (14 905, rue Sherbrooke Est, Montréal). Activité gratuite. Rens. : 514-280-6829.

>>> **C'est au lieu historique du Moulin Légaré** et dans les jardins du manoir Globensky que se tient le Festival de la galette et des saveurs du terroir, les samedi 20 septembre de 9h à 21h et dimanche le 21 septembre de 9h à 17h (au 232, rue Saint-Eustache, à Saint-Eustache). Plusieurs activités gratuites. Rens. : 450-974-5400.

>>> **La Foire Vin fromage** se tient le samedi 20 septembre de 11h à 21h, sous un grand chapiteau à la Place de la gare (angle rue Parent), à Saint-Jérôme. Autoroute 15, sortie 43 Est. Coût : 10 \$. Rens. : 450-431-4339

>>> **Le fort Chambly** présente une activité animée par Les Habitants de la vallée du Saint-Laurent sur le thème *La Conservation des récoltes et les préparatifs pour l'hiver*, le dimanche 21 septembre de 10h à 16h30, au 2, rue de Richelieu, à Chambly. Coût : 5,75 \$, 5 \$, 3 \$. Rens. : 450-658-1585.

>>> **Le Musée des maîtres et artisans du Québec** offre un atelier parents-enfants, création d'une mosaïque en bois, les samedi 20 et dimanche 21 septembre à 13h30 et à 15h (au 615, av. Sainte-Croix, métro Du Collège). Coût : 3 \$, 2 \$ (famille, 6 \$). Réservez : 514-747-7367, poste 204.

>>> **Le Musée des beaux-arts de Montréal** offre un atelier de photographie à l'aide d'une boîte noire, les samedi 20 et dimanche 21 septembre à 13h et 14h30, au pavillon Jean-Noël Desmarais (1380, rue Sherbrooke Ouest). Laissez-passer gratuit disponibles à partir de 11h. Rens. : 514-285-2000.

>>> **Le Muséobus** présente *Les Jardins de Mirko à l'équinoxe d'automne*, le dimanche 21 septembre, au 760, chemin des Patriotes, à Otterburn Park. Marché champêtre, atelier sur

le compostage, expositions, etc. Coût : 5 \$ (15 \$, famille). Rens. : 450-464-0201.

>>> **La Grande tournée du paysan** se poursuit en Montérégie, dans 28 lieux de ce circuit touristique, les samedi 20 et dimanche 21 septembre de 10h à 17h. Au programme : visites de vignobles, cidreries, vergers, piscicultures et lieux d'intérêt historique et culturel. Rens. : 1-800-378-7648.

>>> **Le parc national d'Oka** offre un atelier de poterie intitulé *Il était une fois il y a 2000 ans*, tous les samedis de septembre de 10h à 15h (arrêt pour le dîner), au 2020, chemin d'Oka. Argile fournie et vous rappez vos oeuvres. Coût : 3,50 \$, 1,50 \$. Rens. : 450-479-8365.

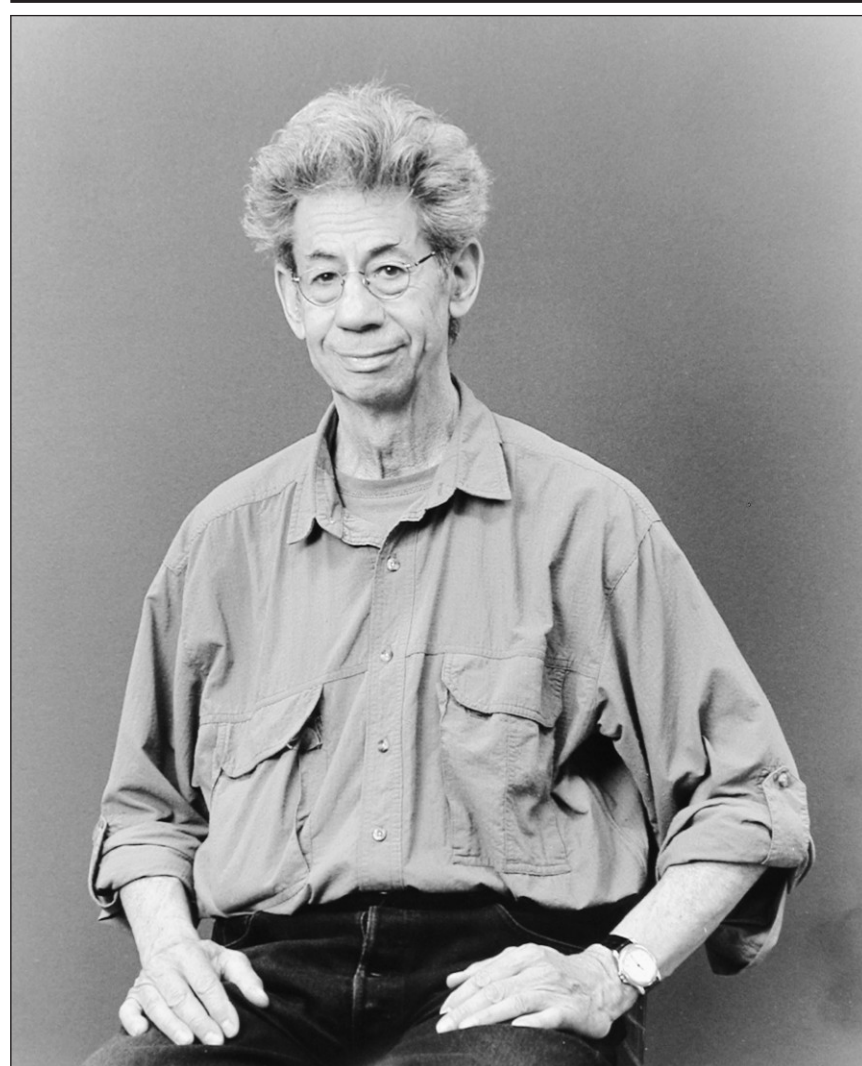
>>> **Le Jardin de Chine** du Jardin botanique de Montréal présente *La Magie des lanternes*, tous les jours de 9h à 21h, jusqu'au 2 novembre, au 4101, rue Sherbrooke Est/métro

>>> **Le Centre de design de l'UQAM** présente l'exposition *Alvaro Siza, architecte. Projets 1961-1999*, jusqu'au 2 novembre, du mercredi au dimanche de 12h à 18h (1440, rue Sanguinet, métro Berri-UQAM). Entrée libre. Rens. : 514-987-3395.

>>> **La Galerie de l'UQAM** présente *Adi Nes : Photographs*, du mardi au samedi de 12h à 18h, salle J-R120 du pavillon Judith-Jasmin, au 1400, rue Berri/métro Berri-UQAM. Entrée libre. Rens. : 514-987-8421.

### VISITES COMMENTÉES

>>> **Cité Historia** présente une visite à caractère théâtral, *Soirées d'enfer : contes et légendes aux flammes*, le vendredi 19 septembre. Départs à 20h et à 20h30, devant la maison du Meunier du parc-nature de l'Île-de-la-Visitation, 10 897, rue du Pont, Montréal. Pour adulte. Coût : 10 \$, 8 \$. Réservez : 514-280-6709.



## Noir et blanc sur les Impatients

Le centre d'expression Les Impatients présente une exposition en collaboration avec le photographe Gabor Szilasi. Des personnes connaissant ou ayant connu des problèmes de santé mentale et Gabor Szilasi se sont prêtés au jeu réciproque du photographe photographié et dévoilent le résultat de cette expérience : une trentaine de photos noir et blanc qui présentent à la fois des portraits des Impatients et de Szilasi. Voir à la section Expositions.

Pie-IX. Coût : 10,50 \$, 8 \$, 5,25 \$. Rens. : 514-872-1400.

### SUR LES CAMPUS

>>> **La salle de concert Oscar Peterson** présente une soirée de musique, de danse et de chansons flamenco avec Aramito, aujourd'hui le 18 septembre à 20h, au 7141, rue Sherbrooke Ouest, Montréal. Entrée : 15 \$. Réservez : 514-487-9642.

>>> **Opéramania** présente *Le Nozze di Figaro* de Mozart (projection de film), le vendredi 19 septembre à 19h, salle B-421, faculté de musique de l'Université de Montréal, 200, av. Vincent-d'Indy, métro Édouard-Montpetit. Coût : 6 \$. Rens. : 514-343-6427.

>>> **Le 20<sup>e</sup> Salon du livre ancien de Montréal** se tient le samedi 20 septembre de 12h à 18h et dimanche 21 septembre 11h à 17h, pavillon McConnell, Université Concordia (1400, boul. de Maisonneuve Ouest). Coût : 5 \$. Rens. : 514-899-1118.

saire : 514-280-6709.

>>> **Amarrages sans frontières** offre une visite commentée à pied, *Soleils d'Amérique latine*, le samedi 20 septembre. Départ à 10h, devant le 4282, rue Saint-Denis, Montréal. Coût : 15 \$, 13 \$. Réservez : nécessaire : 514-272-7049.

>>> **L'autre Montréal** offre une visite commentée en autobus intitulée *Un Toit pour le peuple : une histoire du logement populaire et social à Montréal*, le dimanche 21 septembre. Départ à 10h, au square Saint-Louis/métro Sherbrooke. Coût : 15 \$. Réservez : 514-521-7802.

>>> **L'Éco-quartier Laurier** organise une visite commentée à vélo des jardins collectifs du Plateau Mont-Royal et ruelles vertes, le samedi 20 septembre. Départ à 14h, au 4645, av. Papineau, Montréal. Activité gratuite. Rens. : 514-527-4821.

### DANS LES MUSÉES

>>> **La Maison Saint-Gabriel** présente animation, musique et artisa-

nat, le samedi 20 septembre de 13h à 17h (gratuit), et un concert de Monique Jutras, à 19h (5 \$), au 2146 place Dublin. Le Musée Marguerite-Bourgeoys présente animation, concert, etc., de 10h à 16h30 (gratuit), au 400, rue Saint-Paul Est, Montréal. Rens. : 514-935-8136, 282-8670.

>>> **Le musée Marsil** présente *Et vole le chapeau !*, oeuvres de Mireille Racine, jusqu'au 2 novembre, du mardi au vendredi de 10h à 17h, samedi et dimanche de 11h à 17h. Coût : 3 \$. Rens. : 450-923-6601.

>>> **L'Écomusée du fier monde** présente *Une Pinte d'histoire, le lait à Montréal*, aux heures habituelles d'ouverture, jusqu'au 4 janvier 2004, au 2050, rue Amherst, Montréal. Coût : 6 \$, 4 \$. Rens. : 514-528-8444.

>>> **Le Musée d'art de Joliette** présente *L'École des femmes : 50 artistes canadiennes au musée*, oeuvres notamment de Louise Gadois, Emily Carr, Marcelle Ferron, Rita Letendre. Du mercredi au dimanche de 12h à 17h, à partir du dimanche 7 septembre, au 145, rue Wilfrid-Corbeil, à Joliette. Coût : 4 \$, 3 \$, 2 \$. Rens. : 450-756-0311.

### EXPOSITIONS

>>> **Le Centre Les Impatients** présente *Noir et blanc sur les Impatients*, photographies de Gabor Szilasi, du lundi au vendredi de 10h à 17h, et les samedis et dimanche de 13h à 17h, jusqu'au 9 novembre (au 100, rue Sherbrooke Est, 4<sup>e</sup> étage, Montréal). Entrée libre. Rens. : 514-842-1043.

>>> **La Bibliothèque nationale du Québec** présente *Sous le couvert des mots et des images*, livres d'artistes de l'Atelier Presse Papier, du mardi au samedi de 9h à 17h, jusqu'au 18 octobre (au 1700, rue Saint-Denis/métro Berri-UQAM). Entrée libre. Rens. : 514-873-1101.

>>> **Le Centre d'histoire de Montréal** présente *Encontros. La communauté portugaise. 50 ans de voisinage*, du mercredi au dimanche, de 10h à 17h, au 335, place d'Youville, Montréal. Coût : 4,50 \$, 3 \$. Rens. : 514-872-3207.

>>> **Contact Image** et la maison de la culture Plateau Mont-Royal présentent l'exposition annuelle du World Press Photo, 200 images prises par des photographes de 118 pays, jusqu'au 28 septembre aux heures habituelles d'ouverture (465, av. du Mont-Royal Est/métro Mont-Royal). Entrée libre. Rens. : 514-872-2266.

### DIVERS

>>> **Un congrès AI-Anon/Alateen** se tient les vendredi 19 septembre à 19h30 et samedi 20 septembre de 9h30 à 21h30, au collège Rosemont, 6400, 16<sup>e</sup> Avenue, Montréal. Pour ceux qui vivent ou qui ont vécu auprès d'une personne ayant un problème d'alcool. Coût : 10 \$. Rens. : 514-866-9803.

>>> **Ça marche**, marchathon pour la lutte contre le sida, se tient le dimanche 21 septembre à Montréal. Départ à 10h, angle de la rue Pell et du boul. René-Lévesque Ouest. Inscription et rens. : 514-270-5010.

>>> **La marche mère-fille**, au profit de la Fondation des maladies du cœur du Québec, se tient le dimanche 21 septembre à 11h, dans les villes de Montréal (arr. de Pierrefonds), Longueuil et Mirabel notamment. Rens. : 514-871-8038, poste 232.

>>> **La Grande Randonnée Parkinson** se tient le dimanche 21 septembre dans les sentiers du Jardin botanique de Montréal. Départ à 14h30. Inscription au parc de stationnement de l'Insectarium à 13h, au 4581, rue Sherbrooke Est. Rens. : 861-4422, poste 12.

Recherche et textes : André Cloutier

# La Scena paroissiale

CLAUDE GINGRAS

**Premier *freak show* de la saison musicale : le « gala » (terme gala-vaudé s'il en est !) de *La Scena musicale*. Ramenons les choses à leurs justes proportions : rien d'un gala, plutôt un petit concert au bénéfice de ce magazine qui, ni trop bien écrit, ni trop bien imprimé, a le mérite d'être gratuit et de rejoindre un très vaste public ignorant tout de la musique classique.**

Je ne connais pas les gens de ladite *Scena*, sauf le petit homme qui la dirige et qu'on appelle « le Chinois ». Je n'ai absolument rien contre eux. Je les crois plutôt inoffensifs. Ils ne me dérangent pas. Hélas ! il m'est impossible de dire du bien de leur petite soirée, qui faisait extrêmement pitié à côté du Gala de l'Opéra de Montréal, par exemple.

Pour le cadre, c'était non plus la Place des Arts mais le Pollack de 600 places, d'ailleurs à moitié rempli seulement, et en bonne partie d'invités. Sur scène, non pas un orchestre mais un simple piano. Et non pas 35 chanteurs mais trois seulement.

Les conditions pénibles dans lesquelles se produisaient ces trois chanteurs sont en partie responsables de l'impression de soirée paroissiale qu'on rapporte de ce concert — donné heureusement sans entracte et donc assez court.

Le programme était presque entièrement composé d'airs d'opéras. C'est-à-dire qu'il exigeait des chanteurs qu'ils se mettent dans la peau d'un personnage pendant quelques minutes, mais sans l'aide d'un costume, d'un décor ou d'un orchestre. Impossible, donc, de croire à ce qu'on voyait : un John Mac Master surbedonnant, incarnant (!) le maigre Rodolfo, Annamaria Popescu,

courbée comme une vieille femme, s'appuyant sur le piano et cherchant à nous faire croire qu'elle était Carmen, et, pour finir, une parfaite inconnue d'Albanie du nom de Mirela Tafaj, qui voulait tellement « faire dramatique » qu'elle en était gênante.

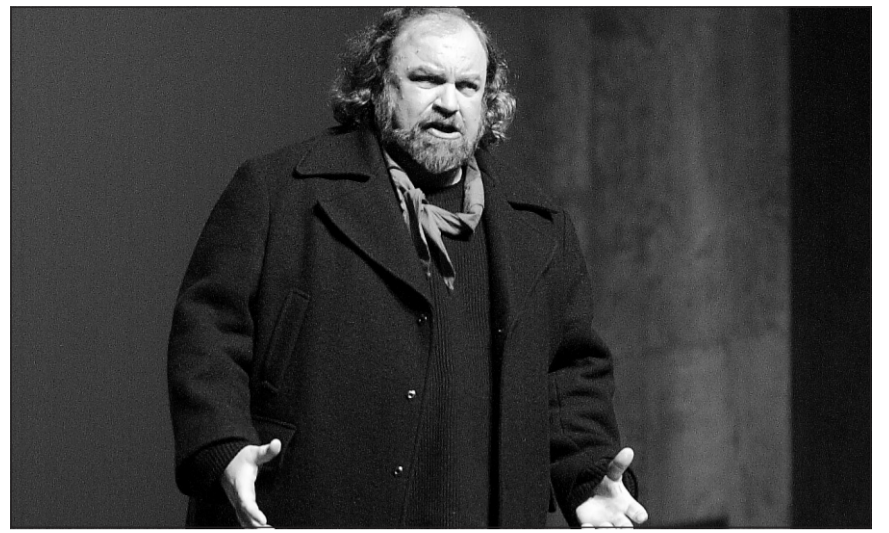
Et les voix ? Pas grand-chose de ce côté-là non plus. Du brave Mac Master, je crois qu'on a maintenant fait le tour (cela dit sans allusion malveillante au physique !). Une certaine force et une certaine émotion passent à travers une voix aujourd'hui détériorée. De Jon Vickers, le chant héroïque canadien est tombé à Ben Heppner et, de là, à John Mac Master.

Annamaria Popescu plante encore assez bien trois ou quatre notes dans le grave de son mezzo,

mais l'ensemble de la tessiture est quelconque, la ligne de *bel canto* cotonneuse et la musicalité, plutôt faible.

Quant à madame d'Albanie, elle chante extrêmement fort mais presque toujours un tout petit peu faux. Donc, aussi énervante à écouter qu'à regarder. En fin de compte, le seul des quatre participants sur lequel il n'y a rien à redire, c'est le pianiste, Michael McMahon. Et son mérite est d'autant plus grand qu'il n'a jamais quitté la scène.

**GALA-BÉNÉFICE de « La Scena musicale ».** John Mac Master, ténor, Mirela Tafaj, soprano, et Annamaria Popescu, mezzo-soprano. Au piano : Michael McMahon. Hier soir, Pollack Hall de l'Université McGill.



Le ténor John Mac Master.

Photo DENIS COURVILLE, Archives La Presse ©

NOUVELLE PRODUCTION

## LE NOZZE DI FIGARO

LES NOCES DE FIGARO DE MOZART

### L'OPÉRA DE MONTRÉAL

BERNARD LABADIE DIRECTEUR ARTISTIQUE  
DAVID MOSS DIRECTEUR GÉNÉRAL

20 SEPTEMBRE 2003 À 19 H  
25 27 SEPTEMBRE ET 1 4 OCTOBRE 2003 À 20 H

AVEC ROBERT GIERLACH *FIGARO* :: KAREN DRISCOLL *SUSANNA* :: WENDY NIELSEN *LA CONTESSA ALMAVIVA*  
RUSSELL BRAUN *IL CONTE ALMAVIVA* :: MICHÈLE LOSIER *CHERUBINO*  
ORCHESTRE MÉTROPOLITAIN DU GRAND-MONTRÉAL SOUS LA DIRECTION DE JAMES MEENA  
DÉCORS ET COSTUMES DE ALLEN CHARLES KLEIN :: MISE EN SCÈNE DE BERNARD UZAN

BILLETTS À PARTIR DE 39<sup>75</sup> \$ :: ODM 514.985.2258 :: PDA 514.842.2112 :: EXTRAITS 514.282.OPERA  
www.operademontreal.com

Salle Wilfrid-Pelletier  
Place des Arts

Abonnements à 3, 4 ou 5 opéras à partir de 109 \$  
Prix spéciaux 17-30 ans!

Sponsors: Succession J. J. De Sève, COMPIWARE, RBC Banque Financière, Pratt & Whitney Canada, La Presse, Conseil des arts et du patrimoine du Québec, Conseil des Arts du Canada, Canada Council for the Arts, Patrimoine canadien, Canadian Heritage, OITV, 99.5, C.J.A.D., Le Soir, Renaud-Bray

## 5<sup>e</sup> festival d'automne

### ORGUE et COULEURS

26 septembre au 5 octobre 2003 • Montréal

	vendredi 26
Orchestre Métropolitain du Grand Montréal, Yannick Nézet-Séguin, chef; Karina Gauvin, soprano	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 20h
	samedi 27
Kiosque à musique Alain Trudel, trombone et chef; Ensemble Kiosque + invités	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 20h
	dimanche 28
Organisti virtuosi! 2 jeunes virtuoses de l'orgue Vincent Dubois (France), Felix Hell (Allemagne)	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 20h
	lundi 29
1 <sup>er</sup> Match international d'impro à l'orgue FRANCE-QUÉBEC	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 20h
	mardi 30
Tsar Académie... le grand siècle russe Quatuor Alcan; Iain Quinn, orgue (Angleterre)	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 20h
	mercredi 1
CONCERT ANNIVERSAIRE Natalie Choquette, soprano; Régis Rousseau, orgue	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 20h
	jeudi 2
Les Dissonants Nancy Huston et Howard Buten, récitateurs; Freddy Eichelberger, organetto; Michel Godard, serpent-tuba	SALLE REDPATH, UNIV. MCGILL 20h
	vendredi 3
Bach et tango Quartango; Chant et orgue avec Julian Wachner	ÉGLISE TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR 20h
	samedi 4
Lanaudière en fête! La Sinfonia de Lanaudière; Luc Beauséjour, orgue; Olivier Thouin, violon	ÉGLISE TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR 20h
	dimanche 5
Célébration des couleurs Gregory Charles; Les Petits Chanteurs de Laval; Philippe Bélanger, orgue	ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 14h

Et encore plus... 25 concerts dont 12 gratuits, 100 artistes, 6 lieux de concert, 40 églises à visiter, 1 exposition

INFO-FESTIVAL 514-899-0644  
BILLETTERIE + RÉSERVATIONS 514-899-8883 www.orgueetcouleurs.com

ÉGLISE SAINT-NOM-DE-JÉSUS 4215, rue Adam  
ÉGLISE TRÈS-SAINT-RÉDEMPTEUR 3530, rue Adam  
SALLE REDPATH DE L'UNIVERSITÉ MCGILL 3461, rue McTavish

Québec Montréal Patrimoine canadien Canadian Heritage

Croix-Rouge canadienne  
Division du Québec

En tout lieu. En tout temps.

1 800 592-7649  
www.croixrouge.ca

encore PRÉSENTE

# 2 SHOWS 65\$

Frais de service en sus.

**MARIO JEAN**  
7 AU 11 OCTOBRE 2003  
DISPONIBLE EN FORFAIT LES 7, 8 ET 9 OCTOBRE  
THÉÂTRE ST-DENIS réservations: 790.1111

**CLAUDINE MERCIER**  
26 AU 29 NOVEMBRE 2003  
DISPONIBLE EN FORFAIT LES 26 ET 27 NOVEMBRE  
THÉÂTRE ST-DENIS réservations: 790.1111

www.riezencore.com

## FLASHES

## Philippe Noiret à l'UQAM

LE COMÉDIEN français Philippe Noiret sera de passage à l'UQAM, vendredi après-midi. L'homme de théâtre, qui présente au Québec *Les Contemplations* de Victor Hugo, donnera une conférence intitulée « Être acteur » à la salle Marie-

Gérin-Lajoie (405, rue Sainte-Catherine Est). L'entrée est libre et la conférence débute à 13 h.

## Martin Scorsese au FCMM

LE 32<sup>e</sup> FESTIVAL international du nouveau cinéma et des nouveaux médias de Montréal (FCMM) présentera en première mondiale la sé-

rie de sept longs métrages *The Blues*, produite par Martin Scorsese, en collaboration avec le Festival international de jazz de Montréal. Les films sont réalisés par sept réalisateurs différents, dont Wim Wenders, Clint Eastwood et Martin Scorsese lui-même. Comme son nom l'indique, les films de cette série portent sur la musique blues.

## SPECTACLES

## Cinéma indépendants

**À CINQ HEURES DE L'APRÈS-MIDI (PANJEASR)**  
Ex-Centris (salle Fellini) : 14h30, 17h, 19h15, 21h30.

**AMERICAN SPLENDOR**  
Cinéma du Parc (1) : 15h30, 17h30, 19h30, 21h30.

**BAR SALON**  
Cinéma québécoise (Salle Claude-Jutra) : 18h30.

**BUENA VISTA SOCIAL CLUB**  
Goethe-Institut (Salle Norman-McLaren) : 20h.

**COEUR DES HOMMES (LE)**  
Cinéma Beaubien : 12h30, 14h45, 17h, 19h15, 21h30.

**COOL AND CRAZY (HEFTIG OG BEGESTRET)**  
Cinéma Parallèle : 17h05.

**CUCKOO (THE)**  
Cinéma du Parc (2) : 15h, 17h.

**DRUGSTORE COWBOY**  
Cinéma du Parc (2) : 21h.

**FILMS DE L'AUTRE (LES) : 15 ANS DE CINÉMA INDÉPENDANT**  
Cinéma québécoise (Salle Fernand-Seguin) : 19h.

**GAZ BAR BLUES**  
Cinéma Beaubien : 13h15, 15h45, 18h15, 20h45.  
Ex-Centris (salle Cassavetes) : 14h, 16h30, 19h, 21h20.

**GRANDE SÉDUCTION (LA)**  
Cinéma Beaubien : 13h45, 16h15, 19h, 21h15.

**MONSIEUR suivi de IL ÉTAIT UNE FOIS...LE QUÉBEC ROUGE**  
Cinéma Parallèle : 15h, 19h10, 21h15.

**PROGRAMME DOCUMENTAIRE ET EXPÉRIMENTATION**  
Cinéma québécoise (Salle Claude-Jutra) : 20h30.

**RIVERS AND TIDES**  
Cinéma du Parc (2) : 19h.

**STUDIDITY**  
Cinéma du Parc (3) : 15h15, 17h15, 19h15, 21h15.

**TENDER TALE OF CINDERELLA PENGUIN (THE) suivi de FEELING GOOD : FIT IN**  
Suivi de POETS ON FILM : NUMBER 2 : FROM THE HAZEL BOUGH suivi de WHY ME ? suivi de LADY FISHBOURNE'S COMPLETE GUIDE TO BETTER TABLE MANNERS suivi de BULLY DANCE suivi de DINNER FOR TWO suivi de MY FAVORITE THINGS THAT I LOVE suivi de PENGUINS BEHIND BARS  
Cinéma québécoise (Salle Claude-Jutra) : 18h30

**VIVRE EN SOLO**  
Cinéma ONF : 19h.

## Théâtre

**THÉÂTRE DU NOUVEAU MONDE (84, Sainte-Catherine E.)**  
*Hamlet*, de William Shakespeare. Texte français de Jean-Michel Déprats. Mise en scène de Patrice Caucier et Moshe Leiser : 19h.

**THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts)**  
*La Ménagerie de verre*, de Tennessee Williams. Mise en scène de Françoise Faucher. Trad. de René Gingras. Du mar. au ven., 20h ; sam., 16h et 20h30.

**THÉÂTRE DENISE-PELLETIER (Salle Fred-Barry, 4353, Ste-Catherine E.)**  
*Méphisto*, d'après le roman de Klaus Mann, adaptation d'Ariane Mnouchkine : 20h.

**THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, Saint-Denis)**  
*Blue Bayou, la maison de l'étable*, de Reynald Robinson. Mise en scène d'Éric Jean. Production du Théâtre les gens d'en bas : 20h.

**THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, av. des Pins E.)**  
*Menteur*, de Yannick Jaulin : 20h.

**THÉÂTRE ESPAGE GO (4890, boul. St-Laurent)**  
*OEdipe à colone*, de Sophocle, la dernière traduction inédite de Marie Cardinal, monté par Jean-Pierre Ronfard. 20h.

**THÉÂTRE LA LICORNE (4559, Papineau)**  
*L'inoublié ou Marcel Pomme-dans l'eau*, de Marcel Pomeroy. Coproduction du Théâtre Momentum et du Théâtre de la Manufacture. Du mar. au sam., 20h ; mer., 19h.

## Variétés

**CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL**  
*Il était une fois...un Cabaret*, de Sophie Nolet. Du mar. au jeu., 13h30.

**THÉÂTRE ST-DENIS (1594, St-Denis)**  
Louis-José Houde : 20h.

**CLUB SODA (1225, boul. St-Laurent)**  
Tournée 1-2-3 Punk avec Voodoo Glow Skulls et Tajada Jones : 20h.

## Parlez affaires

Obtenez 3 mois de temps d'antenne local illimité\*

**40\$** = **350** minutes + soirs et week-ends **illimités**<sup>†</sup>  
par mois de jour



À PARTIR DE **49,99\$\***  
(après crédit postal)



CONSULTEZ LE [WWW.ROGERS.COM/SANS-FIL](http://WWW.ROGERS.COM/SANS-FIL), COMPOSEZ LE 1 866 787-4272 OU RENDEZ-VOUS CHEZ NOS DISTRIBUTEURS ROGERS<sup>SM</sup> AT&T<sup>MD</sup> OU ROGERS PLUS.



3167877A

Certains appareils ne sont pas offerts dans tous les magasins. \*Offert avec tout nouvel abonnement de deux ans à des forfaits sélectionnés de 20\$ ou plus par mois. Après crédit postal de 50\$ qui sera appliqué au compte de l'abonné sur réception d'une preuve d'achat. Les frais de mise en service s'appliquent. Les frais d'accès au système et au service d'urgence 911, les frais d'interurbain et de déplacement, la messagerie texte facturée à l'utilisation, les frais liés aux services additionnels en option, ainsi que les taxes exigibles associées à ces services, seront également facturés mensuellement. †Les heures de soir commencent à 20 h et se terminent à 8 h. Les week-ends commencent à 20 h le vendredi et se terminent à 8 h le lundi. Offre valable pour un temps limité. Certaines conditions s'appliquent. \*\*AT&T Corp. Utilisé sous licence.

RadioShack

ROGERS plus

CELLULAR

FUTURE SHOP

LA CABINE  
TÉLÉPHONIQUE

BatteriesPlus

Loto-Québec présente



MOSAÏCULTURES  
INTERNATIONALES  
MONTRÉAL 2003

Du 20 juin au 6 octobre 2003

## Mythes et Légendes du Monde

DES OEUVRES SPECTACULAIRES JAMAIS VUES !

Ne ratez pas la toute dernière compétition internationale de mosaïcultures à se dérouler à Montréal.

- Dans le Vieux-Port de Montréal, au pied de la rue McGill
- Tous les jours de 9 heures à la brunante
- Métro Square Victoria
- Visites guidées disponibles
- Stationnement sur le site

## TARIFS

Adulte : 12,50\$  
Enfant (6 à 11 ans) : 5,00\$  
Enfant (5 ans et moins) : gratuit  
Aîné (55 ans et plus) : 10,50\$  
Étudiant (12 à 18 ans) : 10,50\$  
Famille : 30,00\$  
Groupe SPEC : (514) 527-3644

[www.mosaiculture.ca](http://www.mosaiculture.ca)  
[info@mosaiculture.ca](mailto:info@mosaiculture.ca)  
(514) 868.2003  
(888) 868.9999

LE VIEUX-PORT  
DE MONTRÉAL

316988B

La Presse

Canada

Ville de Montréal

Québec



1150960